

Азбучен списък на латинските съответствия

I а̄
 II б̄
 III в̄
 V д̄
 VII ж̄
 C ρ̄
 abortum facere нзврѣщи отроча
 accipere вззати
 ad сз
 adhuc прѣвѣ
 alicuius тоуждѣ
 alienus тоуждѣ
 aliquis чловѣкъ
 alius ннѣ, дроуѣ¹
 alter тоуждѣ
 anathematizare заклинати
 ancilla раба
 animal четврѣногъ
 animalis скотън
 annus лѣто
 aqua вода
 arca гоумьно
 aut нлн, лн, толн
 avortivum vitae suae facere проказн-
 ти отроча
 bene правѣдъно
 Calendae колада
 calix чаша
 canis пѣсъ
 cantare испѣти
 capitalis главьнъ
 christianus хрнстовъ рабъ

cibaria сзнѣдъно
 cibus брашьно, сзнѣдъно
 clericus попъ, прнчѣтѣннкъ, свациеннкъ
 comedere взкоуентн
 communio часть господьна плзти
 concupiscere помъислнти на влѣдъ
 помъислнти влѣдъ сзтворнтн
 corpus Domini господьнѣ плзть
 cremare зажечи
 cum вз, о, сз
 cupiditas скѣпость
 per cupiditatem лютѣ
 cupidus похотѣ нмѣти
 cupidus похотѣ нмѣти
 custodire сзхранити
 daemon сотона
 dare дати
 de о
 de отъ
 denarius unus цата
 deponere нзврѣщи са
 deponere нзврѣщи са сана
 diaconus днѣкъ
 dicata Deo чрѣнница
 dies дьнѣ
 diligens лѣкавьство
 Domini господьнъ
 domus домъ
 dormire сзпати
 duabus quadragesimus о̄
 (per) ebrietatem оупнтн са
 ecclesia цркъзи

effodere подꙋкопатн
 episcopus епискоупꙋ
 esse бꙋитн
 et а, н, нлн, толн
 et si а лн, аще лн, лн нлн
 et vel толн нлн
 eucaristia брашьньце
 ex отꙋ
 facere сꙋтворнтн, творнтн
 femina жена
 fornicare блꙋдꙋ творнтн (сꙋтворнтн)
 fornicatus fuisse (esse) блꙋдꙋ творн-
 тн (сꙋтворнтн)
 frater братрꙋ
 fraudare оꙋкрастн
 fuisse (esse) нмꙋтн
 fundere пролнꙋтн
 fundere sanguinem окрꙋвавнтн
 furari оꙋкрастн
 furor гнꙋвꙋ
 furtum facere оꙋкрастн
 gennere роднтн¹
 gradus чꙋсть
 habeo оставнтн
 habere нмꙋтн
 hic онꙋ
 hoc се
 homicidium рꙋзбон
 hominum чловꙋчꙋскꙋ
 homo чловꙋчꙋ
 honor чꙋсть
 ianuarus еноуарꙋ
 ieiunare алꙋкатн, постнтн са
 ignis огнь
 per ignorantiam не вꙋдꙋ
 ille онꙋ
 immolatum трꙋбꙋно чꙋто
 in finem по

in вꙋ, на, о
 inebriare оꙋпнтн са, оꙋпонтн
 infans дꙋтнщꙋ, дꙋтꙋскꙋ, отроча
 infirmitas болꙋзнꙋ
 infundere пролнꙋтн
 intrare блꙋдꙋ творнтн (сꙋтворнтн)
 invocatio молнтн са
 ipse самꙋ
 ira гнꙋвꙋ
 is онꙋ, тꙋ
 laicus бꙋлорнꙋщꙋ, простꙋ людннꙋ
 lambere вꙋкоꙋснтн
 liberare свободнтн
 maledicere проклатн
 manducare ꙋстн
 mathematicus fore клатꙋ бꙋитн
 medicus врачꙋ
 melior драгꙋ, зꙋло
 membrum вꙋсꙋка плꙋтꙋ
 mens tulere (ferre) нма творнтн
 mensis мꙋсацꙋ
 merces мꙋзда
 merces цꙋвленне
 mercoria мꙋвꙋорнꙋ
 minor мало
 minor мало чꙋто
 missa solemnis прꙋношенне
 mittere сꙋхраннтн
 modo quodlibet тꙋкꙋмо чꙋто
 monachus днꙋвꙋ, чꙋрнꙋщꙋ
 monasterium манастꙋрꙋ
 mori оꙋмꙋрꙋтн
 morticinus оꙋдавленнн
 mulier жена
 mus мꙋшꙋ
 ne- не
 necessitas вꙋда
 per necessitatem нꙋдꙋмн

negligentia лѣностъ
 nescire вѣдѣти, не оумѣти
 non est dignus нѣстъ лѣпо
 non repellere дрѣжати
 non satisfacere недоврѣ са покаати
 non не
 numquam не
 occidere оубити
 odisse гнѣвати са
 odium гнѣвъ
 odium habere враждѣ нмѣти
 opera постъ
 opprimere оудавити
 orbis овласть
 paenitare трѣгоубити
 paenitentiam agere покаати са
 paenitentia покаанне
 paenitere покаати са, постити са
 paganus поганъ
 panis хлѣвъ
 parens рожденне
 patria отъчество
 pauper нищини
 peccare блѣдъ творити (сътворити),
 съгрѣшити
 peccatum грѣхъ
 per cupiditatem лютъ
 per ebrietatem оупити са
 per ignorantiam не вѣдѣти
 per necessitatem нѣдѣмн
 per за, радн, самъ въ са, съ
 percutere свѣзати, оударити
 perdere пороубити, сътрѣти са
 perfundere пролнѣти
 periurare клати са
 periurare прокланнати са
 placere възлюбити
 porrigere дати

posse мощи
 post honorem чѣстъ приати
 postea потомъ
 praeceptum paenitentiale заповѣди свѣ-
 тѣхъ отъць о покаанни
 praesidium довро
 presbyter попъ
 pretium цѣта
 pro за
 proximus рожденне
 psalmus псалмъ
 quadragesimus къ
 quadrupedia скотъ
 quaerere просити
 quamdiu tantum елико же толко
 quamdiu елико же
 quando въ врѣма
 quantum елико
 quantus нже
 qui нже, ѣко
 quis кѣто
 quod ѣкоже
 quodlibet чѣто
 raptus fuisse блѣдъ творити (сътво-
 рити)
 recipere приати
 res нмѣнне
 sacerdos попъ, причѣтъникъ
 sacrificium брашьнице
 sancti patres свѣтъин отъци прѣподобъ-
 нѣин отъци
 sanctus свѣтъ
 sanguis крѣвъ
 scire вѣдѣти
 se са
 se свон
 si а, аще
 si aut ан нн

si autem аще лн	suus свон
si autem лн нлн	talis нже
si quis а кзто	tantum толнко
si quis аще которзи	testimonium comprobare послушъст-
si quis аще которзи	вовати
si quis аще кзто	truncare оурубзати
si vero аще лн	tulere (ferre) творити
si vero лн нлн	unus єдинъ
sicut понеже	uxor жена
sine не	vadere нти
sine baptismo некръщенъ	vel н, нлн, лн
sine vino et carne постити сѧ	venationem exercere ловити
sodomita facere содомъскъзи блѧдъ	veneficium отровенне
сзтворити	vidua въдова
solvere дати целенью постъ	virgo дѣвица
spolare окрасти	voluntare хотѧ
subtrahere оукрасти	voluntarie хотѧ
sumere нмѣти	vomere нзблъвати
superior вѧцинн	vomitum facere облъвати
suspicere възмѧти	